

№7
(125)
2013

Russian & Global
Plastics Industry

www.plastics.ru

Пластик
ИНДУСТРИЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПЛАСТМАСС

14 ТЕМА НОМЕРА
Производство пленки

38 СПЕЦТЕМА
Технологии рециклинга

IT'S ALL
IN THE **WAY**
YOU LOOK AT IT

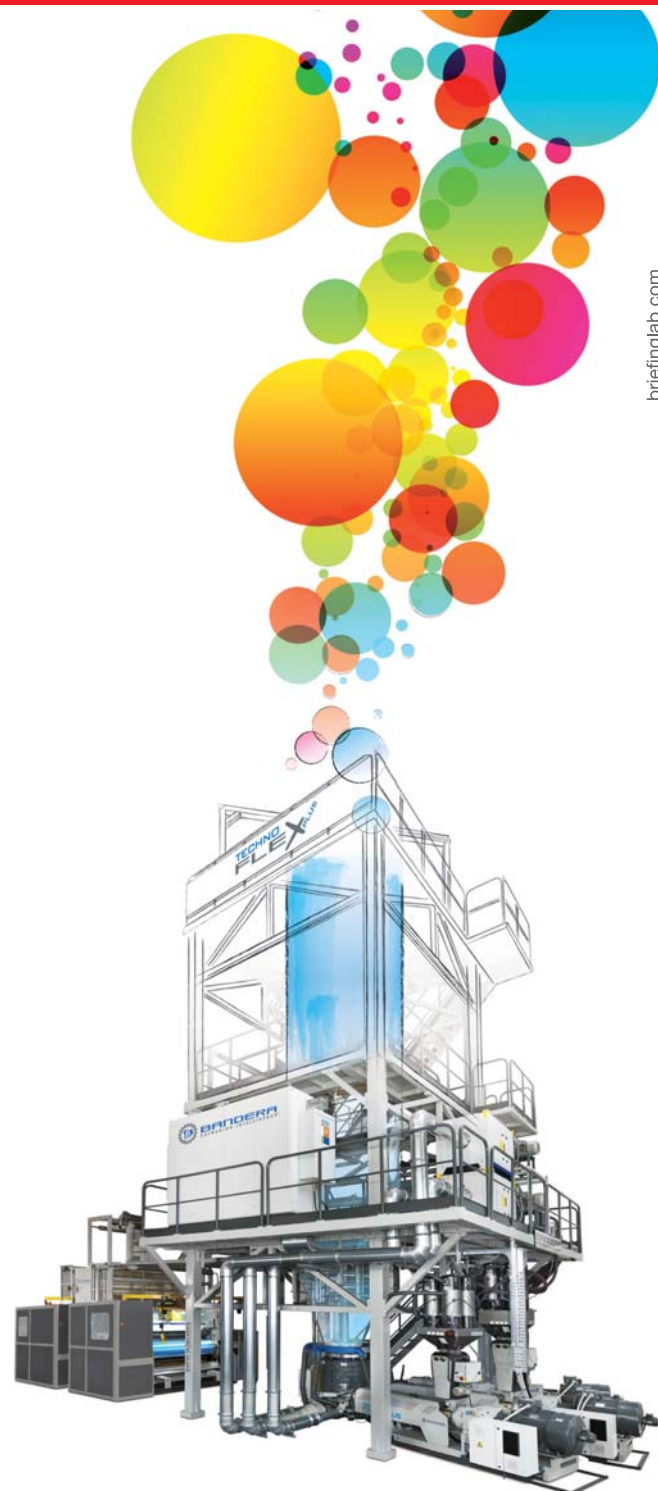
YOU CALL IT BLOWN FILM EXTRUSION
WE CALL IT CREATION



BANDERA
EXTRUSION INTELLIGENCE®
luigibandera.com



ПОСЕТИТЕ НАС НА ВЫСТАВКЕ K-2013
в Дюссельдорфе 16-23 октября 2013
ПАВИЛЬОН 17, СТЕНД C06



briefinglab.com

Видимые решения невидимых проблем

ОТРАСЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

целлюлозно-бумажная
полимерная
полиграфическая
упаковочная
резинотехническая
кабельная
текстильная
нетканые материалы



Перемотка
и резка



Обработка
поверхности



Системы
очистки



Системы
контроля
качества



Ламинация,
нанесение
покрытий
и глубокая
печать



Электростатика

10 лет успешной работы
на рынке оборудования
и расходных материалов!

Санкт-Петербург, ул. Розенштейна, 21, офис 617
тел. +7 (812) 334-49-59
www.yuman.ru

Юман

На правах рекламы

2013

О ЧЕМ НАПИШЕТ ЖУРНАЛ в следующем году?

№№	ТЕМА НОМЕРА	СПЕЦТЕМА
1-2 (январь-февраль)	Литье термопластов	ЛКМ и полимерные покрытия
3 (март)	Экструзия: новые возможности	Резины, каучуки, эластомеры
4 (апрель)	Прототипирование и оснастка	Полимерный рынок России
5 (май)	Инновации на рынке упаковки	Современная периферия
6 (июнь)	Эффективные ТПА	Полимеры в транспортостроении
7 (июль)	Производство пленки	Технологии рециклинга
8 (август)	Сырье и добавки	Полимерные ТНП
9 (сентябрь)	Тренды в технологиях переработки	Финансы, логистика, сервис
10 (октябрь)	Литье: стандарт и премиум	Рынок труб и профилей
11 (ноябрь)	Экструзионные решения	Специальные пластмассы
12 (декабрь)	Навстречу выставке «Интерпластика-2014»	Технопарки

WHAT WILL THE MAGAZINE write about next year?

№№	TOPIC OF THE ISSUE	SPECIAL TOPIC
1-2 (January-February)	Thermoplastics injection molding	Paintwork materials and polymer coatings
3 (March)	Extrusion: new opportunities	Rubbers and elastomers
4 (April)	Prototyping and tooling	Russian plastics market
5 (May)	Packaging innovations	Modern peripherals
6 (June)	Effective injection molding machines	Plastics for transport industry
7 (July)	Film production	Recycling technologies
8 (August)	Raw materials and additives	Consumer plastic products
9 (September)	Processing technology trends	Finances, logistics, service
10 (October)	Injection molding: standard and premium	Pipe and profile market
11 (November)	Extrusion solutions	Special plastics
12 (December)	Meet Interplastica-2014	Technology parks

Хотите стать автором или партнером журнала «Пластик»?
Звоните ☎ +7 (846) 276 40 33, 276 40 45
Пишите ✉ edition@plastics.ru

Пластик
ИНДУСТРИЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПЛАСТМАСС

ПОДПИСКА на 2013 год

Подписка через редакцию

тел. (846) 276-40-33
e-mail: podpiska@plastics.ru
адрес: РФ, 443070, г. Самара,
ул. Песчаная, 1
www.plastics.ru

Подписка в почтовом отделении

по центральному каталогу «Пресса России»
(агентство «Книга-Сервис»)
тел.: (495) 680-90-88, 8-800-200-20-90
www.akc.ru, индекс 43786

Стоимость подписки: на год — 3980 рублей,
льготная — 3360 рублей,
на II полугодие — 2520 рублей

Альтернативная подписка

Агентство «Гал»
тел. (499) 685-13-61
artos-gal@mail.ru
www.setbook.ru

ЗАО «МК-Периодика»
тел. (495) 672-70-12
тел./факс 306-37-57
info@periodicals.ru
www.periodicals.ru

ООО «Агентство
Деловая Пресса»
тел. (8482) 68-09-98
adr@a-d-p.ru
www.a-d-p.ru

ООО «Информнаука»
тел. (495) 787-38-73
факс (499) 152-54-81
e-mail: alfimov@viniti.ru
www.informnauka.com

Подписка в Украине

ООО «Информационная служба мира»
тел./факс: +38 (044) 586-48-69,
559-24-93, 296-86-09
Luda@ism.com.ua
www.ism.com.ua

Подписка для ближнего и дальнего зарубежья

ЗАО «МК-Периодика»
тел. +7 (495) 672-70-42
info@periodicals.ru
www.periodicals.ru

ООО «Информнаука»
тел. +7 (495) 787-38-73
e-mail: alfimov@viniti.ru
Агентство «Nasha Pressa»
www.nasha-pressa.de

Subscription for foreign countries

«МК-Periodika»
тел. +7 (495) 672-70-42
факс 672-70-89
e-mail: info@periodicals.ru
www.periodicals.ru

«Informnauka»
tel. +7 (495) 787-38-73
fax (499) 152-54-81
e-mail: alfimov@viniti.ru
www.informnauka.com
«Nasha Pressa»
www.nasha-pressa.de



ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ДВУХПЛИТНЫЕ ТПА



Серия Haitian Jupiter 2

Эффективно, надежно, выгодно

Подробнее на сайте: www.haitian.ru



ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО HAITIAN INTERNATIONAL В РОССИИ И СНГ
125371, Россия, Москва, Волоколамское ш., 116, стр. 4
Телефон/факс +7 (495) 640-6-888
E-mail: info@haitian.ru
www.haitian.ru www.zhafir.ru www.haitian.com www.zhafir.com

www.plastics.ru

ПЛАСТИКС №7/125 2013

ПРОИЗВОДСТВО ПЛЕНКИ / ТЕХНОЛОГИИ РЕЦИКЛИНГА

На правах рекламы

ЗАКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «АТЛАНТ»



ЕДИНСТВЕННЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ТЕРМОПЛАСТАВТОМАТОВ НА ТЕРРИТОРИИ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА

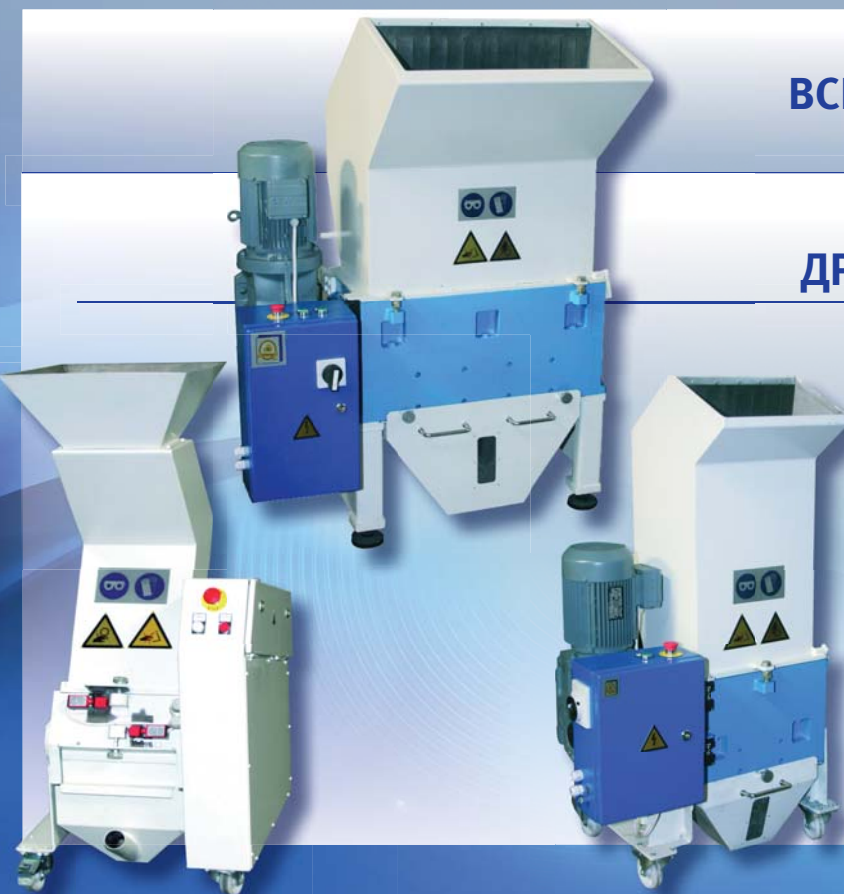
ПРЕДЛАГАЕТ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РЕШЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ЗАДАЧ:

- ДВУХПЛИТНЫЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТПА С НАСОСОМ ПЕРЕМЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ
- КОЛЕННО-РЫЧАЖНЫЕ ТПА (СЕРВОПРИВОДЫ, НАСОСЫ ПЕРЕМЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ)

ВСЕГДА В НАЛИЧИИ

ДРОБИЛКИ ФРЕЗЕРНЫЕ
ДРОБИЛКИ НОЖЕВЫЕ

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



АТЛАНТ

www.tpa.atlant.by

ЗАО «АТЛАНТ»

Республика Беларусь, 225416, г. Барановичи, ул. Наконечникова, 50
Телефоны: +375 (0) 163 48 60 04, +375 (0) 163 48 60 86;
факс +375 (0) 163 48 60 79
e-mail: atlant@brest.by
www.tpa.atlant.by

КАЧЕСТВО, НАДЕЖНОСТЬ, ЭФФЕКТИВНОСТЬ

*Изготовление и поставка термопластавтоматов различных
уровней комплектации*

*Техническая поддержка и обеспечение запасными частями
в течение 48 часов*

РАБОТАЯ С ЗАО «АТЛАНТ», ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ:

1. КАЧЕСТВО И НАДЕЖНОСТЬ
2. ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ
3. ВЫСОКУЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ
4. ТЕХНОЛОГИЧНОСТЬ
5. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И ПОДДЕРЖКУ НА ПРОТЯЖЕНИИ
ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ
6. ОПЕРАТИВНОСТЬ
7. ПОСТОЯННОЕ НАЛИЧИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ И ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
8. ГАРАНТИЮ И СЕРВИС ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

На правах рекламы



**150 Years
Science For A Better Life**



На правах рекламы

Создавая материалы, повышаем безопасность



14

За последние 5 лет в пленочном бизнесе произошли если и не революционные, то по крайней мере значительные качественные изменения



24

Любая нестабильность при раздуве пленочного рукава оборачивается ухудшением свойств получаемых пленок и ограничением производительности

НОВОСТИ

5

ТЕМА НОМЕРА

Производство пленки

Экструзия пленок: организация бизнеса	14
От гранулята до гибкой упаковки	20
Гибкость и универсальность от компании Bandera	22
Устранение нестабильности при раздуве пленки	24
Инновации Moretto	30
Производство пленки: технологические новинки	32
Качественное дозирование от ООО «Дифлекс»	35
Формы для литья фитингов	36

СПЕЦТЕМА

Технологии рециклинга

Рециклинг сложных пленок	38
NGR приобрела Britas	45
Технологические новинки в рециклинге ПЭТ	46

CONTENTS

NEWS.....5

TOPIC OF THE ISSUE

Film extrusion: business organization.....	14
From regrind to flexible packaging.....	20
Flexibility and versatility by Bandera	22
Eliminating instability in film blow molding	24
Moretto innovations.....	30
Film production: technological novelties	32
High-quality dosing by Diflex.....	35
Molds for fittings.....	36

SPECIAL TOPIC

Recycling technologies	
Recycling for complex films.....	38
ТПК acquired Britas.....	45
Process advances in PET recycling	46
Recycling of composites.....	47
Easy removing of sleeve labels	48

Cost-effective technologies in rubber molding	49
---	----

COMMUNITY

ROSMOULD: expanding the partnership framework	50
ROSPLAST: novelties in plastics industry	51
PlastProduct increases competitiveness.....	52
The focus on terms and quality	53
Packaging in details.....	54
Doing reliable business with Kartli	56
"We promote modern technologies".....	57
Turning dreams into value	58
What surprised "K" show.....	60
Development of cluster initiatives in Russia.....	64
Asiamold-2013: business meetings	65
Composites industry awaiting for a breakthrough.....	66
Scientists' view on plastic composites.....	68
EuroMold-2013: new themes, new participants	69
Chinaplas-2013 passes the baton to Chinaplas-2014.....	70
Classified	72



38

Технологии и оборудование, зарекомендовавшие себя в рециклинге обычных пленок, не всегда способны осуществить качественную переработку многослойных материалов

Рециклинг композитных материалов	47
Легкое удаление круговых этикеток	48
Экономичные технологии в литье резин	49

СООБЩЕСТВО

«РОСМОЛД»: расширяя рамки сотрудничества	50
«РОСПЛАСТ»: новинки полимерной отрасли	51
«ПластПродукт» повышает конкурентоспособность	52
Ставка на сроки и качество	53
Все грани упаковки	54
Надежный бизнес с «Картли»	56
«Мы продвигаем современные технологии»	57
Превращая мечты в ценность	58
Чем удивит К-2013	60
Развитие кластерных инициатив в России	64
Asiamold-2013: деловые встречи	65
Отрасль композитов в ожидании прорыва	66
Взгляд ученых на полимерные композиты	68
EuroMold-2013: новые темы, новые участники	69
Chinaplas-2013 передает эстафету Chinaplas-2014	70
Классифайд	72

8/2013

тема следующего номера

СЫРЬЕ И ДОБАВКИ

спецтема

ПОЛИМЕРНЫЕ ТНП

www.plastics.ru

the topic of next issue
RAW MATERIALS AND ADDITIVES

Special topic
CONSUMER PLASTIC PRODUCTS

Robot W818



TeachBox 8.2

QuickEdit



SmartRemoval



AnalogVacuum



SoftTorque



world of innovation
www.wittmann-group.com



ИЗДАТЕЛЬ/Publisher

ООО «Информационный центр»
Information Center Ltd.

Директор
Director
Дмитрий Дымарский/Dmitry Dymarskiy
director@plastics.ru

РЕДАКЦИЯ/Editorial department

Главный редактор
Editor-in-chief
Анна Виленс/Anna Vilens
gr@plastics.ru

Заместитель
главного редактора
Deputy editor-in-chief
Алексей Дьяков/Alexey Djakov
edition@plastics.ru

Ответственный секретарь
Executive editor
Наталья Коровина/Natalya Korovina
correct@plastics.ru

Переводчик
Translator
Вадим Райхлин/Vadim Raykhlin

Отдел новостей
News department
Евгений Дробышев/Eugeny Drobyshev
Антон Литвинов/Anton Litvinov
news@plastics.ru

Отдел рекламы
Advertising department
Елена Забродова/Elena Zabrodova
reklama@plastics.ru, advertisement@plastics.ru
Татьяна Лазаренко/Tatiana Lazarenko
msk@plastics.ru
Анастасия Зырянова/Anastasia Zyryanova
publicity@plastics.ru
Марина Гороховицкая/Marina Gorokhovitskaya
marketing@plastics.ru

Дизайн и верстка
Design department
Татьяна Овчинникова/Tatyana Ovchinnikova
designer@plastics.ru
Евгений Дробышев/Eugeny Drobyshev
versta@plastics.ru

Отдел информации
и подписки
Subscription department
Евгения Морозова/Eugenia Morozova
Екатерина Морозова/Ekaterina Morozova
podpiska@plastics.ru

Онлайн-версия журнала
Plastics online
www.plastics.ru
Антон Литвинов/Anton Litvinov
master.web@plastics.ru

АДРЕСА/Contacts

САМАРА
Дирекция
Редакция
Реклама
РФ, 443070, ул. Песчаная, 1, оф. 414а
тел. +7 (846) 268 99 41
тел./факс +7 (846) 276 4033
тел. +7 (846) 276 4045

МОСКВА
РФ, 111024, 1^я ул. Энтузиастов, 3, стр. 1
тел. +7 (916) 714 4974

General manager
Editors
Advertising
Peschanaya st., 1, of. 414a, SAMARA, RF 443070
tel. +7 (846) 268 9941
tel./fax +7 (846) 276 4033
tel. +7 (846) 276 4045
1st Entuziastov st., 3, bld. 1, MOSCOW, RF 111024
tel. +7 (916) 714 4974

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЖУРНАЛА/ Representatives

Тайчунг, Тайвань
Taichung, Taiwan
Robert Yu
Worldwide Services Co., Ltd.
tel. +886-4-2325-1784
fax +886-4-2325-2967
sales@acw.com.tw

Милан, Италия
Milan, Italy
Nicola Orlando
com3orlando s.a.s.
tel. + 39 (02) 4158056
orlando@com3orlando.it

Шанхай, Китай
Shanghai, China
Rachel Gong
RiGuang Advertising Co., Ltd.
tel. 86 21-56536748
fax 86 21-54255589
gobestrachel@126.com

РАСПРОСТРАНЕНИЕ/Distribution

по подписке и на выставках в России, ближнем и дальнем зарубежье, в офисы и представительства крупнейших международных участников индустрии переработки пластмасс

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия
Свидетельство ПИ №ФС77-40226 от 23.07.2010

Издательский дом «Агни», г. Самара,
ул. Мичурина, 23. Тел. +7 (846) 270 23 59
Без корректуры, тираж: 4000 экз.

Ответственность за содержание рекламных объявлений несет рекламодатель.
Товары и услуги имеют сертификаты качества
Модульные объявления, тексты под рубрикой «Бизнес-партнер» или со знаком I2 публикуются на правах рекламы

Для 1 страницы обложки использованы фотоматериалы компании Costruzioni Meccaniche Luigi Bandera Spa



Пленки: ключевой сегмент

Сегмент пленок один из тех на российском полимерном рынке, что радует сердце: высок процент продукции, выпускаемой внутри страны, и давления импорта практически нет. Производятся пленки самых разных товарных групп: термоусадочные, стретч, соэкструзионные, пленки для ламинации, со вспененным слоем, ориентированные и неориентированные, пленки специального назначения (для электроники и электротехники, например), пленки на основе биоматериалов, геопленки — всего и не перечислишь. Переработчики-пленочники активно внедряют новейшее оборудование, технологии и материалы. Понимая, сколь востребована такая информация, мы регулярно посвящаем тему номера вопросам пленочной экструзии. В июльском выпуске журнала мы постарались уделить внимание как рыночным аспектам пленочного производства в мире и России, так и технологической стороне процесса.

Некоторые материалы спецтемы, посвященные инновациям в сфере рециклинга полимеров, удачно поддержали разговор, начатый в теме, и рассказывают о вторичной переработке пленок сложных типов..

Анна Виленс

**Журнал «Пластикс» приглашает
вас посетить свой стенд
на международной выставке
пластмасс и каучука K-2013**

**16-23 октября
Дюссельдорф, Германия**

